Alemán para Trabajar: Vocabulario Básico de Facturación y Cuentas (PDF)

Guía introductoria con términos esenciales sobre facturas (Rechnung), importes y números en el contexto contable para oficinas en Alemania.

ALEMÁN PARA TRABAJAR **CONTABILIDAD**

Glosario introductorio de unas **45 palabras** sobre **facturas, importes, pagos y cuentas** para trabajar en una oficina en Alemania, con una factura de ejemplo ficticia, cómo se leen los importes en alemán, frases útiles, cinco ejercicios y soluciones. Selección propia, no un listado oficial. Las facturas reales deben cumplir requisitos que varían según el caso y no se detallan aquí: ante dudas consulta a tu departamento de contabilidad o a un asesor fiscal. Esta ficha enseña alemán; no es asesoramiento contable, fiscal ni legal. Empresas, números e IBAN ficticios.

1 · LA FACTURA (Rechnung)

Alemán	Español
die Rechnung	la factura
die Rechnungsnummer	el número de factura
das Rechnungsdatum	la fecha de factura
der Rechnungsempfänger	el destinatario de la factura
der Absender	el emisor / remitente
die Leistung	el servicio / la prestación
die Menge	la cantidad
der Einzelpreis	el precio unitario
der Gesamtpreis	el precio total

2 · IMPORTES Y PLAZOS

Alemán	Español
der Nettobetrag	el importe neto (sin IVA)
die Umsatzsteuer (USt) / MwSt.	el IVA
der Bruttobetrag	el importe bruto (con IVA)
der Gesamtbetrag	el importe total
das Zahlungsziel	el plazo de pago
fällig	vencido / a pagar en esa fecha
offen	pendiente (sin pagar)
das Skonto	el descuento por pronto pago
die Gutschrift	la nota de abono (crédito)

3 · CUENTAS Y PAGOS

Alemán	Español
das Konto	la cuenta
die Bankverbindung	los datos bancarios
die IBAN	el IBAN
die Überweisung	la transferencia
überweisen / bezahlen	transferir / pagar
der Zahlungseingang	el ingreso (pago recibido)
die Mahnung	el recordatorio de pago
der Beleg	el justificante
die Quittung	el recibo
buchen / die Buchung	contabilizar / el asiento

4 · CÓMO SE ESCRIBEN Y LEEN LOS NÚMEROS

Se escribe	Se lee	Nota
1.250,50 €	tausendzweihundertfünfzig Euro fünfzig	punto = miles · coma = decimales
12,5 %	zwölf Komma fünf Prozent	coma decimal
1.000.000	eine Million	1 millón
05.11.	der fünfte November	día.mes.
100 / 1.000	hundert / tausend	

Ojo: en alemán el **punto** separa los miles (*1.250*) y la **coma** separa los decimales (*12,50*): al revés que en inglés.

5 · FRASES ÚTILES

Español	Alemán
¿Cuál es el número de factura?	Wie ist die Rechnungsnummer?
La factura vence el 19 de noviembre.	Die Rechnung ist am 19. November fällig.
Por favor, transfiera el importe.	Bitte überweisen Sie den Betrag.
El importe sigue pendiente.	Der Betrag ist noch offen.
Hemos recibido el pago.	Wir haben die Zahlung erhalten.
Le envío la factura adjunta.	Ich schicke Ihnen die Rechnung im Anhang.

6 · UNA FACTURA DE EJEMPLO (ficticia)

MODELO · Factura ficticia
Beispiel-Büro GmbH (Absender) → Beispiel-Handel GmbH (Rechnungsempfänger)
Rechnungsnummer: 2026-0415 · Rechnungsdatum: 05.11. · Zahlungsziel: 14 Tage (fällig am 19.11.)
IBAN: DE00 0000 0000 0000 0000 00 (Beispiel)

Pos.	Beschreibung	Menge	Einzelpreis	Gesamtpreis
1	Ordner	10	3,50 €	35,00 €
2	Papier (Packung)	5	4,00 €	20,00 €
	Nettobetrag			55,00 €
	Umsatzsteuer (Beispiel: 19 %)			10,45 €
	Bruttobetrag			65,45 €

EJERCICIO 1 · Une cada palabra con su significado

a) la transferencia b) el recordatorio de pago c) la factura d) el justificante e) el importe neto f) el plazo de pago

1. die Rechnung → ____
2. der Nettobetrag → ____
3. die Überweisung → ____
4. das Zahlungsziel → ____
5. die Mahnung → ____
6. der Beleg → ____

EJERCICIO 2 · Lee la factura de ejemplo y responde

1. Wie ist die Rechnungsnummer? _____
2. Wie hoch ist der Nettobetrag? _____
3. Wie hoch ist der Bruttobetrag? _____
4. Wie viele Ordner stehen auf der Rechnung? _____
5. Wann ist die Rechnung fällig? _____

EJERCICIO 3 · Escribe con cifras

1. dreihundertzwanzig → _____
2. zweitausendfünfhundert → _____
3. neunundneunzig Euro fünfzig → _____
4. eintausendeinhundert → _____
5. fünfzehn Komma fünf Prozent → _____

EJERCICIO 4 · Completa: überweisen · fällig · offen · Zahlung · Rechnungsnummer

1. Bitte ___ Sie den Betrag bis zum 19. November.
2. Die Rechnung ist am 19. November ___.
3. Der Betrag ist noch ___.
4. Wir haben die ___ erhalten.
5. Die ___ steht in der Rechnung oben rechts.

EJERCICIO 5 · Tu mensaje (respuesta libre)

Escribe 2–3 frases en alemán (datos ficticios) para decir que la Rechnung 2026-0415 todavía está abierta y pedir que transfieran el importe hasta una fecha.

SOLUCIONES Y AUTOEVALUACIÓN

Ej. 1: 1 c · 2 e · 3 a · 4 f · 5 b · 6 d
Ej. 2: 1 2026-0415 · 2 55,00 € · 3 65,45 € · 4 10 · 5 19.11.
Ej. 3: 1 320 · 2 2.500 · 3 99,50 € · 4 1.100 · 5 15,5 %
Ej. 4: 1 überweisen · 2 fällig · 3 offen · 4 Zahlung · 5 Rechnungsnummer

Autoevaluación del ejercicio 5 (no hay una única respuesta correcta):
[ ] Menciono la Rechnungsnummer y que el importe está «offen».
[ ] Pido la transferencia con «Bitte überweisen Sie …».
[ ] Indico una fecha con «bis zum …».
[ ] Uso «Sie» y escribo los importes con coma decimal.